

Paying Utilities in Japan

Chances are you've received important-looking mail listing an amount of money and a due date, possibly with a barcode inside. This is most likely a utility bill for your water, electricity, gas, or internet, known as a 納付書 (noufusho). But how do you pay it? And how do you identify all the different types of utility bills? Let's find out!

Which bill is it?

Here's a list of vocabulary to help you identify exactly what you're paying for.

Electricity	でんき 電気	Rent	やちん 家賃
Water /Sewage	じょうげすいどう 上下水道	Internet	インターネット
Gas	ガス	(Cell) Phone	けいたい でんわ (携帯) 電話
National Pension*	こくみんねんきん 国民年金	City Tax*	しみんぜい 市民税
National Health Insurance*		こくみんけんこう ほけん 国民健康保険	

*Some bills or taxes will be sent once a year in a packet, with due dates for each slip staggered through the year.

NOTE: In many cases, you can get your bills automatically deducted from your bank account. Take the bills to your bank or contact your provider for details.

How do I pay?

Easy! Take it to a convenience store. You can pay at the cash register, where they scan the barcode. Be sure to press the OK button on the screen to confirm the amount.

Is this a bill?

Utility bills come in a couple different forms. Some arrive in envelopes, while others look like postcards that have to be peeled open. Check for one of the utilities keywords and a barcode. See the following pages for examples.

Note: In some areas, the water bill is paid every two months. A receipt-like paper is delivered in the month in-between to report your water usage.

There's no barcode!

No worries! There's a good chance that your bill is being automatically deducted from your bank account. The mail you received is simply alerting you to how much will be deducted. Check with your bank for details.

I missed the due date!

Please pay the bill as soon as possible regardless.

A late fee bill may be sent to you.

Postcard-Sized Bills

Cover

郵便はがき **重要**

料金後納郵便

福島県南相馬市
原町区〇〇字〇〇-〇
〇〇〇〇-〇〇

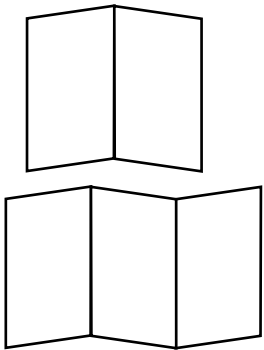
〇〇〇〇 〇〇〇〇 様

上下水道料金のお知らせ（重要）

〇〇企業 〇〇水道営業所

矢印の方向へゆっくりはがしてください。
水に濡れている場合は乾かしてからはがしてください。

Peel gently at the corner with an arrow to unfold.



Bills can be folded in half, or come in the form of 3-fold cards.

A 金額 OR 料金: This is the amount you owe.

B 請求年月 OR 使用年月: This is the period of use that is being charged.

収納済通知書 OCR

令和5年度 水道事業会計

振替口座 12345-6-7891011 加入者 〇〇企業

(お願い) この用紙は直接機械に読み込まれますので、汚したり、ピンで止めたり折ったり、あて名部分をはがしたりしないでください。

お客様番号 特番

A100000 9876543210000

00001223334444

使用者名 〇〇〇〇 〇〇〇〇 様 **A**

使用年月分 上下水道料金

5年 4月~5年 5月分 2500 円

B

13579246810-0-134679-0

上記の金額を収納したので通知します。

〇〇企業
〇〇水道営業所
(電話) 5555-12-3456

ゆうちょ銀行 (〒000-0000)
取りまとめ店 〇〇センター 収納済印のないものは無効です。

(企業用) 収納済印

令和5年度 水道事業会計

振替口座 12345-6-7891011
加入者 〇〇企業

お客様番号
A100000
使用年月分
5年 4月~5年 5月分

C 上下水道料金 2500 円

納期限 **C**
令和5年 6月 15日

〇〇企業
〇〇水道営業所
(電話) 5555-12-3456

収納済印 (金融機関用)

上下水道料金納入通知書兼領収書

令和5年度 水道事業会計

振替口座 12345-6-7891011
加入者 〇〇企業
〇〇〇〇 〇〇〇〇 様

お客様番号
1000000
使用年月分 5年 4月~5年 5月分

D 上下水道料金 2500 円

内訳

水道料金	1800 円	(2000 円)
用途 家事用	使用水量	100m ³
下水道料	480円	(500 円)
料金区分	一般汚水	排水量 20m ³

金額は、消費税及び地方消費税に相当する()内の額が含まれています。

使用場 福島県南相馬市
原町区〇〇字〇〇
所 〇〇〇〇 〇〇〇〇 様

納期限 令和5年 6月 15日

上記の金額を納入してください。
令和5年 6月 1日

〇〇企業
〇〇水道営業所

上記の金額を収納しました。
(電話) 5555-12-3456
収納済印のないものは無効です。

(お客様用) 収納済印

C 支払い期限 OR 納期限: This is the due date.

D After paying, you will be given this section back as a receipt.

Note: Bills vary by company.